

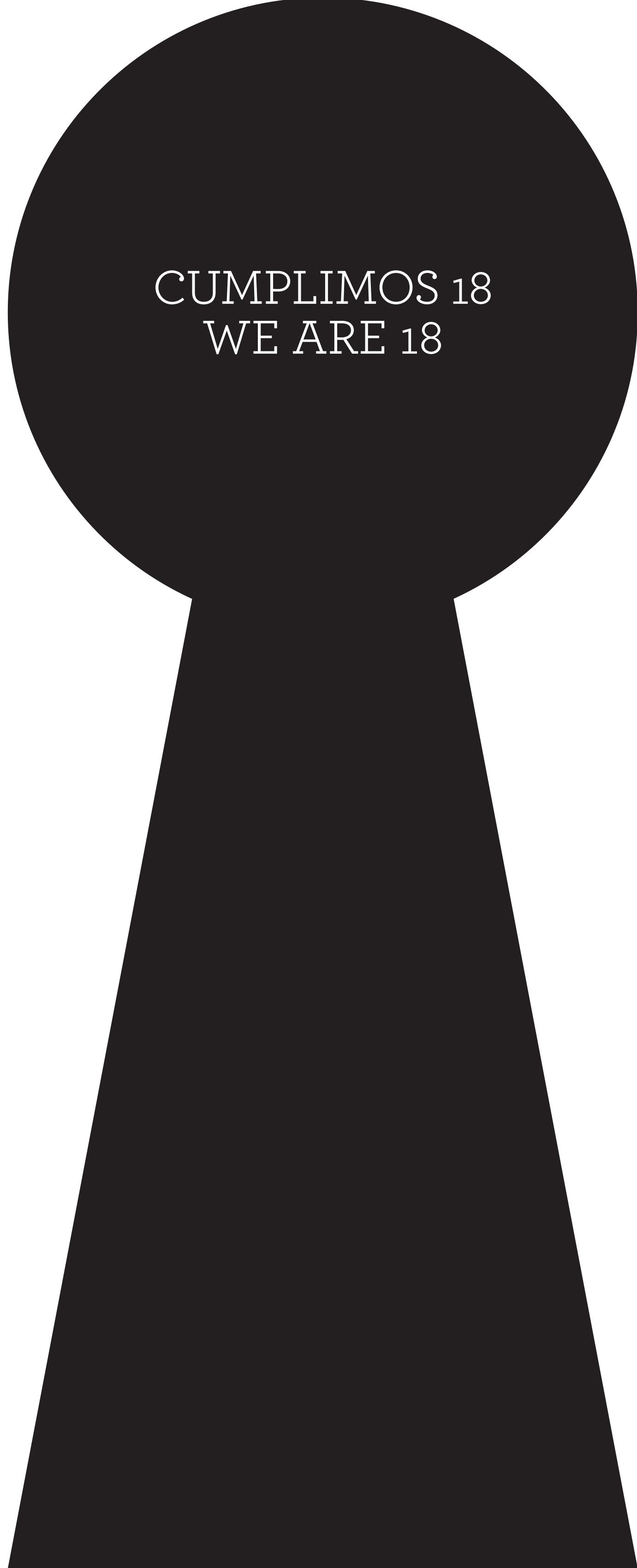
MALOFIEJ18

18 CUMBRE MUNDIAL DE INFOGRAFÍA
INFOGRAPHICS WORLD SUMMIT 18

18 SHOW, DON'T TELL! 18
07 INTERACT, DON'T SHOW! 07

MARCH 7-12 MARZO 2010
SPAIN, PAMPLONA, ESPAÑA

UNIVERSIDAD DE NAVARRA/SND-E
Edificio Bibliotecas
31009 Pamplona (Spain)
T +34 948 425 600
F +34 948 425 636
www.snd-e.com



CUMPLIMOS 18
WE ARE 18

UN CONGRESO NO APTO PARA MENORES
AN ADULT ONLY WEEK

MALOFIEJ18

Programa provisional
Información actualizada en www.snd-e.com
Temptative Program
Check www.snd-e.com for updated information

18 SHOW, DON'T TELL! 18
07 INTERACT, DON'T SHOW! 07

18 CUMBRE MUNDIAL DE INFOGRAFÍA
INFOGRAPHICS WORLD SUMMIT 18

MARCH 7-12 MARZO 2010
SPAIN, PAMPLONA, ESPAÑA

18 Show, Don't Tell! 18 07 Interact, Don't Show! 07

Taller de infografía: ideas
Infographics Ideas workshop

Instructores Instructors

Domingo 7 de marzo
Sunday March 7
HOTEL AC CIUDAD DE PAMPLONA
AC CIUDAD DE PAMPLONA HOTEL

Lunes 8 de marzo
Monday March 8
UNIVERSIDAD DE NAVARRA
EDIFICIO CIENCIAS SOCIALES
SOCIAL SCIENCES BUILDING

Martes 9 de marzo
Tuesday March 9
UNIVERSIDAD DE NAVARRA
EDIFICIO CIENCIAS SOCIALES
SOCIAL SCIENCES BUILDING

Miércoles 10 de marzo
Wednesday March 10
UNIVERSIDAD DE NAVARRA
EDIFICIO CIENCIAS SOCIALES
SOCIAL SCIENCES BUILDING

Miércoles 10 de marzo
Wednesday March 10
PALACIO DEL CONDESTABLE
CALLE MAYOR 2
CONSTABLE'S PALACE

Jueves 11 de marzo
Thursday March 11
UNIVERSIDAD DE NAVARRA
EDIFICIO CIENCIAS SOCIALES
SOCIAL SCIENCES BUILDING

Viernes 12 de marzo
Friday March 12
UNIVERSIDAD DE NAVARRA
EDIFICIO CIENCIAS SOCIALES
SOCIAL SCIENCES BUILDING

John Grimwade
Condé Nast, USA
GRAPHICS DIRECTOR

19.30 Registro de participantes.
Registration.

EJERCICIO 1. EXERCISE 1.
'Chillida: su visión de la forma,
el espacio y el tiempo'.
'Chillida. A vision of shape, space
and the passing of time'.

09.00 **Geoff McGhee**
La Infografía
es el conocimiento.
Infographics are Knowledge
Bases.

EJERCICIO 2. EXERCISE 2.

09.30 **Ivan Kemp**
Cómo sobrevivir a una
reforma gráfica.
How to survive to a graphic
reform.

09.30 **Alejandro Rojas**
Infografía con las uñas.
Graphics with the nails.

Juan Velasco
National Geographic, USA
ART DIRECTOR

20.00 Bienvenida. Welcome.
Javier Errea
Presidente de la SND-E.
President of SND-E.

09.00 Formación de equipos
de trabajo, entrega de
documentación y
metodología.
Teams, documentation
and methodology.

09.45 Trabajo en equipo.
Teamwork.

12.00 Presentación de ejercicios
por grupos y crítica de los
instructores.
Exercises presentation
and critc by instructors.

10.15 **Thomas Molén**
El idiota de los infográficos.
The Infographics Nerd.

10.15 **Connie Malamed**
Conectando.
Making The Connection.

Geoff McGhee
Stanford University, USA
PROFESSOR

20.15 Presentación inaugural.
Instructores.
Opening presentation.
Instructors.

13.30 **Alberto Cairo**
Qué significa 'innovación'
en infografía.
What does 'innovation' means
in infographics.

14.15 Almuerzo libre.
Lunch on your own.

13.00 Entrega de diplomas
y clausura.
Diplomas and closing.

11.15 Café. Coffee break.

11.15 **Lukas Kircher**
La estrategia está en contar
historias.
Storytelling on Strategy.

Alberto Cairo
São Paulo, Brasil
CONSULTANT

21.00 Cóctel inaugural.
Opening cocktail.

09.30 Salida del autobús desde el
edificio de Ciencias Sociales
(Universidad de Navarra).
Bus departure from
Social Sciences Building
(University of Navarra).

14.15 **Juan Velasco**
National Geographic.
Lo que hemos aprendido
sobre infografía en los últimos
122 años.
National Geographic.
What we have learned about
graphics in the last 122 years.

19.00 Registro de participantes.
Registration.

12.45 **Scott Byrne-Fraser**
Cómo se ve en televisión
—diseñar gráficos
informáticos para plataforma
múltiple.
As seen on TV —Designing
cross-platform information
graphics.

12.45 **Hannah Fairfield**
Cambiando de los datos
a la información
a las historias visuales.
Moving from Data
to Information
to Visual Stories.

El uso de ordenadores en los talleres
Show, Don't Tell! e Interact, Don't
Show! será opcional.
Laptop computer use in the Show,
Don't Tell! and Interact, Don't Show!
workshops will be optional.

Sedes Locations

Edificio Ciencias Sociales
Universidad de Navarra
Social Sciences Building
University of Navarra
Campus Universitario [31009]
www.unav.es/fcom

Hotel AC Ciudad de Pamplona
AC Ciudad de Pamplona Hotel
Iturrama 21 [31007]
www.ac-hotels.com

Palacio del Condestable
Constable's Palace
Calle Mayor 2 [31001]
www.pamplona.es

Restaurante Casa Manolo
Casa Manolo restaurant
García Castaño 10-12, 1º [31002]
www.restaurantecasamanolo.com



Scott Byrne-Fraser

Director creativo y jefe de equipo de diseño de
Medios Futuros y Editorial Tecnológica de la BBC
(Reino Unido). Antes trabajó en Sky News en la
emisión de efectos visuales en 3D y diseñador de
gráficos informativos, algo que siempre le ha
interesado. Estudió un máster en Technical and
Information Illustration.

Creative Director and Team Leader of the BBC Future Media and Technology
Editorial Design Team (UK). Before working for the BBC, he worked at Sky
News on broadcast 3d visual effect and information graphic design. He has
had a lifelong interest in information graphics, studying a BA (hons) degree
in Technical and Information Illustration.



Alberto Cairo

Ha sido profesor de Infografía y Diseño en la
Universidad de Carolina del Norte-Chapel Hill
(EEUU). Lideró la creación del Departamento de
Infografía en el mundo (España). En 2004 obtuvo
la primera medalla de oro concedida en los SNDies
a un trabajo de actualidad inmediata. Actualmente,
trabaja como consultor desde São Paulo (Brasil) y
es profesor de Infografía en la Universidad de North Carolina-Chapel Hill (USA). He led the creation of the Graphics Department in el mundo (Spain). In 2004 he won the first gold medal awarded in SNDies for a breaking news work. He is currently based in São Paulo (Brazil) and works as a consultant.

Former Graphics and Design Professor at the University of North Carolina-Chapel Hill (USA). He led the creation of the Graphics Department in el mundo (Spain). In 2004 he won the first gold medal awarded in SNDies for a breaking news work. He is currently based in São Paulo (Brazil) and works as a consultant.

Stefan Fichtel
Director Creativo y jefe del Departamento de
Infografía de Kircher-Burkhardt (Alemania) desde 2006.
Comenzó su carrera en la revista Focus, trabajando como ilustrador freelance y se incorporó
a Kircher-Burkhardt en 2005. Desde entonces el
departamento de Infografía ha crecido de 5 a 12
personas. También trabaja como consultor.
Creative Director and head of the Infographics department at Kircher-Burkhardt (Germany) since 2006. He started his career at Focus magazine working as freelance illustrator, and join Kircher-Burkhardt in 2005. Since then the Infographics department grew from 5 up to 12 people. He also consults for wide range of newspapers and clients.

Creative Director and head of the Infographics department at Kircher-Burkhardt (Germany) since 2006. He started his career at Focus magazine working as freelance illustrator, and join Kircher-Burkhardt in 2005. Since then the Infographics department grew from 5 up to 12 people. He also consults for wide range of newspapers and clients.



Stefan Fichtel

Director Creativo y jefe del Departamento de
Infografía de Kircher-Burkhardt (Alemania) desde 2006.
Comenzó su carrera en la revista Focus, trabajando como ilustrador freelance y se incorporó
a Kircher-Burkhardt en 2005. Desde entonces el
departamento de Infografía ha crecido de 5 a 12
personas. También trabaja como consultor.
Founder of Kircher-Burkhardt in 2000. He is
responsible for the launch of Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung
(Germany), the relaunch of Manager Magazine and for conception and
launch of Financial Times. Before, he was director or graphics development
for the magazine Stern (Germany) and Art Director at Die Presse (Austria).

Lukas Kircher
Fundó Kircher-Burkhardt en 2000. Rediseñó el
Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung (Alemania),
Manager Magazine y Financial Times, entre otros.
Antes fue director de desarrollo de gráficos en la
revista Stern (Alemania) y director de Arte en Die
Presse (Austria).

Founder of Kircher-Burkhardt in 2000. He is
responsible for the launch of Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung
(Germany), the relaunch of Manager Magazine and for conception and
launch of Financial Times. Before, he was director or graphics development
for the magazine Stern (Germany) and Art Director at Die Presse (Austria).

Founder of Kircher-Burkhardt in 2000. He is
responsible for the launch of Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung
(Germany), the relaunch of Manager Magazine and for conception and
launch of Financial Times. Before, he was director or graphics development
for the magazine Stern (Germany) and Art Director at Die Presse (Austria).



Lukas Kircher

Fundó Kircher-Burkhardt en 2000. Rediseñó el
Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung (Alemania),
Manager Magazine y Financial Times, entre otros.
Antes fue director de desarrollo de gráficos en la
revista Stern (Alemania) y director de Arte en Die
Presse (Austria).

Editorial and visual information designer. Since 2008 he has worked for Il Sole 24 Ore, the leading financial and economic newspaper in Italy, as Art
Director for the gentelman's style magazine Il-Intelligence in Lifestyle. Before
this he has worked for five years as senior designer for Leftloft, a design
studio based in Milan and New York.



Francesco Franchi

Diseñador editorial y de información visual. Trabaja
desde 2008 para Il Sole 24 Ore, el periódico
económico y financiero líder de Italia, y como director
de Arte para la revista masculina Il-Intelligence in
Lifestyle. Antes, trabajó durante cinco años como
diseñador senior para Leftloft, un estudio de diseño
con sedes en Milán y Nueva York.

Editorial and visual information designer. Since 2008 he has worked for Il Sole 24 Ore, the leading financial and economic newspaper in Italy, as Art
Director for the gentelman's style magazine Il-Intelligence in Lifestyle. Before
this he has worked for five years as senior designer for Leftloft, a design
studio based in Milan and New York.

Editorial and visual information designer. Since 2008 he has worked for Il Sole 24 Ore, the leading financial and economic newspaper in Italy, as Art
Director for the gentelman's style magazine Il-Intelligence in Lifestyle. Before
this he has worked for five years as senior designer for Leftloft, a design
studio based in Milan and New York.



Francesco Franchi

Diseñador editorial y de información visual. Trabaja
desde 2008 para Il Sole 24 Ore, el periódico
económico y financiero líder de Italia, y como director
de Arte para la revista masculina Il-Intelligence in
Lifestyle. Antes, trabajó durante cinco años como
diseñador senior para Leftloft, un estudio de diseño
con sedes en Milán y Nueva York.

Editorial and visual information designer. Since 2008 he has worked for Il Sole 24 Ore, the leading financial and economic newspaper in Italy, as Art
Director for the gentelman's style magazine Il-Intelligence in Lifestyle. Before
this he has worked for five years as senior designer for Leftloft, a design
studio based in Milan and New York.



Stefan Fichtel

Diseñador editorial y de información visual. Trabaja
desde 2008 para Il Sole 24 Ore, el periódico
económico y financiero líder de Italia, y como director
de Arte para la revista masculina Il-Intelligence in
Lifestyle. Antes, trabajó durante cinco años como
diseñador senior para Leftloft, un estudio de diseño
con sedes en Milán y Nueva York.

Editorial and visual information designer. Since 2008 he has worked for Il Sole 24 Ore, the leading financial and economic newspaper in Italy, as Art
Director for the gentelman's style magazine Il-Intelligence in Lifestyle. Before
this he has worked for five years as senior designer for Leftloft, a design
studio based in Milan and New York.



Stefan Fichtel

Diseñador editorial y de información visual. Trabaja
desde 2008 para Il Sole 24 Ore, el periódico
económico y financiero líder de Italia, y como director
de Arte para la revista masculina Il-Intelligence in
Lifestyle. Antes, trabajó durante cinco años como
diseñador senior para Leftloft, un estudio de diseño
con sedes en Milán y Nueva York.

Editorial and visual information designer. Since 2008 he has worked for Il Sole 24 Ore, the leading financial and economic newspaper in Italy, as Art
Director for the gentelman's style magazine Il-Intelligence in Lifestyle. Before
this he has worked for five years as senior designer for Leftloft, a design
studio based in Milan and New York.



Stefan Fichtel

Diseñador editorial y de información visual. Trabaja
desde 2008 para Il Sole 24 Ore, el periódico
económico y financiero líder de Italia, y como director
de Arte para la revista masculina Il-Intelligence in
Lifestyle. Antes, trabajó durante cinco años como
diseñador senior para Leftloft, un estudio de diseño
con sedes en Milán y Nueva York.

Editorial and visual information designer. Since 2008 he has worked for Il Sole 24 Ore, the leading financial and economic newspaper in Italy, as Art
Director for the gentelman's style magazine Il-Intelligence in Lifestyle. Before
this he has worked for five years as senior designer for Leftloft, a design
studio based in Milan and New York.



Stefan Fichtel

Diseñador editorial y de información visual. Trabaja
desde 2008 para Il Sole 24 Ore, el periódico
económico y financiero líder de Italia, y como director
de Arte para la revista masculina Il-Intelligence in
Lifestyle. Antes, trabajó durante cinco años como
diseñador senior para Leftloft, un estudio de diseño
con sedes en Milán y Nueva York.

Editorial and visual information designer. Since 2008 he has worked for Il Sole 24 Ore, the leading financial and economic newspaper in Italy, as Art
Director for the gentelman's style magazine Il-Intelligence in Lifestyle. Before
this he has worked for five years as senior designer for Leftloft, a design
studio based in Milan and New York.



Stefan Fichtel

Diseñador editorial y de información visual. Trabaja
desde 2008 para Il Sole 24 Ore, el periódico
económico y financiero líder de Italia, y como director
de Arte para la revista masculina Il-Intelligence in
Lifestyle. Antes, trabajó durante cinco años como
diseñador senior para Leftloft, un estudio de diseño
con sedes en Milán y Nueva York.

Editorial and visual information designer. Since 2008 he has worked for Il Sole 24 Ore, the leading financial and economic newspaper in Italy, as Art
Director for the gentelman's style magazine Il-Intelligence in Lifestyle. Before
this he has worked for five years as senior designer for Leftloft, a design
studio based in Milan and New York.